



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Members of Panels Regulations

Règlement sur les membres des groupes spéciaux

SOR/89-70

DORS/89-70

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Regulations Respecting the Candidates for Selection to, and the Members of, Panels Under Chapter Nineteen of the Free Trade Agreement Between Canada and the United States Entered Into Between the Government of Canada and the Government of the United States and Signed on January 2, 1988			Règlement sur les candidats pour faire partie des groupes spéciaux et les membres de ces groupes spéciaux visés au chapitre 19 de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis conclu entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis, signé le 2 janvier 1988
1	1	1	TITRE ABRÉGÉ
2	1	2	DÉFINITION
3	1	3	LISTE DES CANDIDATS POUR LES GROUPES SPÉCIAUX
4	1	4	DÉSIGNATION DES CANDIDATS POUR LES GROUPES SPÉCIAUX
5	2	5	NOMINATION DES MEMBRES DES GROUPES SPÉCIAUX
SCHEDULE	3		ANNEXE

Registration
SOR/89-70 December 30, 1988

SPECIAL IMPORT MEASURES ACT

Members of Panels Regulations

P.C. 1988-2937 December 30, 1988

Whereas, pursuant to paragraph 1 of Annex 1901.2 and paragraph 1 of Annex 1904.13 to Chapter Nineteen of the free Trade Agreement between Canada and the United States entered into between the Government of Canada and the Government of the United States and signed on January 2, 1988, the Parties to the Agreement have consulted in developing a roster of individuals to serve as members of panels in disputes under that Chapter;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister for International Trade and the Minister of Finance, pursuant to paragraph 77.27(c)* of the *Special Import Measures Act*, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting the candidates for selection to, and the members of, panels under Chapter Nineteen of the Free Trade Agreement between Canada and the United States entered into between the Government of Canada and the Government of the United States and signed on January 2, 1988*.

Enregistrement
DORS/89-70 Le 30 décembre 1988

LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION

Règlement sur les membres des groupes spéciaux

C.P. 1988-2937 Le 30 décembre 1988

Attendu qu'en application du paragraphe 1 de l'annexe 1901.2 et du paragraphe 1 de l'annexe 1904.13 du chapitre 19 de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis conclu entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis, signé le 2 janvier 1988, les Parties à l'Accord se sont consultées afin de dresser une liste de candidats pour faire partie de groupes spéciaux appelés à trancher des différends en vertu de ce chapitre,

À ces causes, sur avis conforme du ministre du Commerce extérieur et du ministre des Finances et en vertu de l'alinéa 77.27c)* de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le *Règlement sur les candidats pour faire partie des groupes spéciaux et les membres de ces groupes spéciaux visés au chapitre 19 de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis conclu entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis, signé le 2 janvier 1988*, ci-après.

* S.C. 1988, c. 65, s. 42

* L.C. 1988, ch. 65, art. 42

REGULATIONS RESPECTING THE CANDIDATES FOR SELECTION TO, AND THE MEMBERS OF, PANELS UNDER CHAPTER NINETEEN OF THE FREE TRADE AGREEMENT BETWEEN CANADA AND THE UNITED STATES ENTERED INTO BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES AND SIGNED ON JANUARY 2, 1988

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Members of Panels Regulations*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations, “panel roster” means the roster established by section 3. (*liste de candidats pour les groupes spéciaux*)

PANEL ROSTER

3. (1) For the purpose of carrying out and giving effect to paragraph 1 of Annex 1901.2 to Chapter 19 of the Free Trade Agreement, the panel roster set out in the schedule is established.

(2) The candidates named in the panel roster are selected to be on the roster

- (a) for a period of three years; and
- (b) during good behaviour.

SELECTION OF PANEL CANDIDATES

4. (1) Subject to subsection (2), where under paragraph 2 or 3 of Annex 1901.2 to Chapter 19 of the Free Trade Agreement a candidate is to be selected to serve as a member of a panel, the candidate shall be selected from the panel roster by a board that

- (a) is chaired by the Minister; and
- (b) consists of the Minister of Finance and such other ministers of the Queen’s Privy Council for Canada as

RÈGLEMENT SUR LES CANDIDATS POUR FAIRE PARTIE DES GROUPES SPÉCIAUX ET LES MEMBRES DE CES GROUPES SPÉCIAUX VISÉS AU CHAPITRE 19 DE L’ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE ENTRE LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS CONCLU ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS, SIGNÉ LE 2 JANVIER 1988

TITRE ABRÉGÉ

1. *Règlement sur les membres des groupes spéciaux*.

DÉFINITION

2. La définition qui suit s’applique au présent règlement.

«liste des candidats pour les groupes spéciaux» La liste des candidats dressée en vertu de l’article 3. (*panel roster*)

LISTE DES CANDIDATS POUR LES GROUPES SPÉCIAUX

3. (1) Pour l’application du paragraphe 1 de l’annexe 1901.2 du chapitre 19 de l’Accord de libre-échange, la liste des candidats qui figure à l’annexe est dressée.

(2) Les candidats, nommés dans la liste des candidats pour les groupes spéciaux, y sont nommés :

- a) pour une période de trois ans;
- b) à titre inamovible.

DÉSIGNATION DES CANDIDATS POUR LES GROUPES SPÉCIAUX

4. (1) Sous réserve du paragraphe (2), lorsqu’en vertu des paragraphes 2 ou 3 de l’annexe 1901.2 du chapitre 19 de l’Accord de libre-échange un candidat doit être désigné pour faire partie d’un groupe spécial, le candidat est choisi dans la liste des candidats pour les groupes spéciaux par un conseil qui, à la fois :

- a) est présidé par le ministre;

may be designated from time to time by the Prime Minister.

(2) The board referred to in subsection (1) may select a candidate, other than a candidate listed in the panel roster, to serve as a member of a panel if the candidate is chosen in accordance with and is subject to the criteria set out in paragraph 1 of Annex 1901.2 to Chapter 19 of the Free Trade Agreement.

APPOINTMENT OF MEMBERS OF PANELS

5. Where a candidate has been selected in accordance with paragraphs 2 or 3 of Annex 1901.2 to Chapter 19 of the Free Trade Agreement to serve as a member of a panel to review a definitive decision, the Minister shall appoint the candidate as a member of the panel.

b) est composé du ministre des Finances et de ceux des ministres qui sont membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada et qui sont désignés par le premier ministre à cette fin.

(2) Le conseil visé au paragraphe (1) peut désigner pour faire partie d'un groupe spécial un candidat qui n'est pas nommé dans la liste des candidats pour les groupes spéciaux, si ce candidat est désigné selon les critères énoncés au paragraphe 1 de l'annexe 1901.2 du chapitre 19 de l'Accord de libre-échange et s'il s'y conforme.

NOMINATION DES MEMBRES DES GROUPES SPÉCIAUX

5. Lorsqu'un candidat est désigné conformément aux paragraphes 2 ou 3 de l'annexe 1901.2 du chapitre 19 de l'Accord de libre-échange pour faire partie d'un groupe spécial chargé de réviser une décision finale, le ministre nomme le candidat membre du groupe spécial.

SCHEDULE
(Section 3)

PANEL ROSTER

Bertrand, Jean
Brown, Donald J.M.
Burn, Peter
Campbell, Barry
Castel, Jean-Gabriel
Chalker, James
Clark, Peter
Coleman, Gordon
Coyne, John M.
Cranker, Glen A.
Feltham, Ivan
Flavell, C.J. Michael
Lacoste, Gérard
Laurent, Jacques
MacDonald, Donald
McFadden, David
McIlroy, James
Pitt, Robert J.
Potter, Simon
Richard, John D.
Stinson, Ross
Tavender, E. David
Thomas, Christopher
Tyler, Wilhelmina K.
Winham, Gilbert

SOR/90-89, ss. 1, 2; SOR/92-58, s. 1.

ANNEXE
(article 3)

LISTE DES CANDIDATS POUR LES GROUPES SPÉCIAUX

Bertrand, Jean
Brown, Donald J.M.
Burn, Peter
Campbell, Barry
Castel, Jean-Gabriel
Chalker, James
Clark, Peter
Coleman, Gordon
Coyne, John M.
Cranker, Glen A.
Feltham, Ivan
Flavell, C.J. Michael
Lacoste, Gérard
Laurent, Jacques
MacDonald, Donald
McFadden, David
McIlroy, James
Pitt, Robert J.
Potter, Simon
Richard, John D.
Stinson, Ross
Tavender, E. David
Thomas, Christopher
Tyler, Wilhelmina K.
Winham, Gilbert

DORS/90-89, art. 1 et 2; DORS/92-58, art. 1.